

CHARLEROI TURBO

Elektro-Grill
Electric Grill
Parrilla eléctrica
Grill électrique
Griglia elettrica

10033416



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Bedienung	5
Reinigung und Pflege	6
Fehlersuche und Fehlerbehebung	6
Hinweise zur Entsorgung	6
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	7

English	9
Español	13
Français	17
Italiano	21

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033416
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

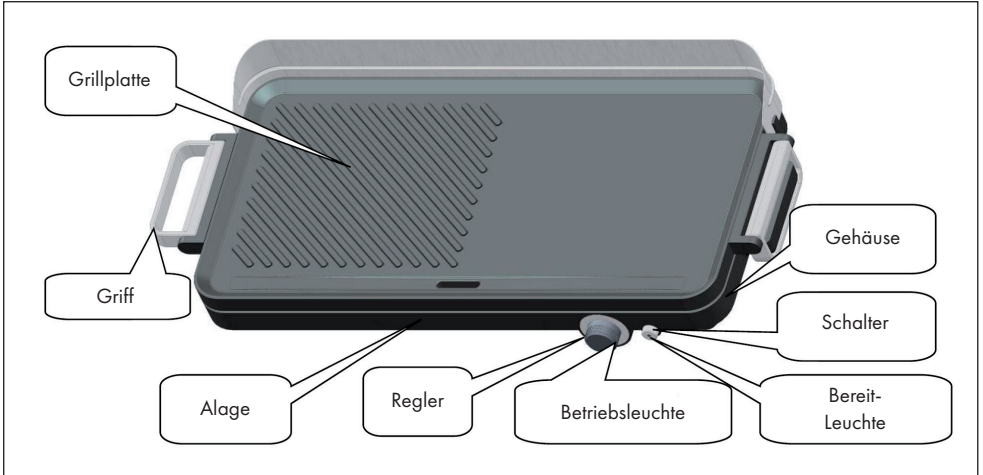
Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät so an, dass der Netzstecker jederzeit leicht zugänglich ist.
- Untersuchen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden, versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Schließen Sie das Gerät nicht an einen Timer oder eine ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Benutzen Sie das Kabel nicht als Handgriff.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber stolpert.
- Lassen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten verlaufen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in nassen Räumen oder im Regen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht in Wasser fallen kann. Sollte es doch in Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und fassen Sie das Gerät erst dann an.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer und Wärmequellen.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Halten Sie Kinder vom Grill fern und lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass sich um den Grill herum keine leicht entzündlichen Gegenstände und Materialien befinden.
- Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Wänden.
- Fassen Sie während des Betriebs nicht den Grillrost oder andere heiße Oberflächen an.
- Bewegen Sie das Gerät erst wenn es komplett abgekühlt ist. Fassen Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen an.
- Stellen Sie das Gerät nur auf hitzeunempfindliche Oberflächen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht zu nah am Rand steht.
- Um einen Hitzestau zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht direkt unter Küchenschränke oder regale.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines Herdes.
- Setzen Sie das Gerät nicht allzu hohen Temperaturen und Witterschwankungen aus.
- Befüllen Sie den Grill niemals mit Flüssigkeiten.
- Falls Teile beschädigt sind, benutzen Sie den Grill nicht weiter.

GERÄTEÜBERSICHT



BEDIENUNG

Hinweis: Verwenden Sie dieses Produkt nicht zum Garen oder Auftauen von Tiefkühlkost. Alle Lebensmittel müssen vor dem Kochen mit diesem Produkt vollständig aufgetaut sein. Während dem ersten Gebrauch kann ein Geruch durch die im Gerät verwendeten Materialien entstehen. Der Geruch ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit.

1. Setzen Sie die Grillplatte auf das Gerät.
2. Drehen Sie den Regler voll auf. Die rote Betriebsleuchte und die Bereit-Leuchte gehen an.
3. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, geht die Bereit-Leuchte aus. Die Betriebsleuchte leuchtet die ganze Zeit über. Im aufgeheizten Zustand beträgt die Temperatur der Grillplatte 230-236°C, die der flachen Platte 195-225°C und die Temperatur des Gehäuses 30-65°C. Mit dem kleinen Schalter lässt sich die Temperatur der Grillplatte einstellen. Ist er eingeschaltet läuft die Grillplatte mit 1800 W, ist er ausgeschaltet läuft die Grillplatte mit 1500 W.
4. Benutzen Sie die Grillplatte zum Grillen von Steaks oder Burgern, die flache Platte zum Grillen von Würstchen oder Gemüse.
5. Heizelement- und Bereit-Leuchte gehen während dem erneuten Aufheizen immer mal wieder an und aus.
6. Wenn Sie fertig mit dem Grillen sind lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie es reinigen. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wichtige Hinweise

- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gehäuse eindringt, es könnte einen Kurzschluss auslösen.
- Tauchen Sie den Grill, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Reiniger und keine metallenen oder scharfen Gegenstände, wie Messer oder Kratzer.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät seiz dich nicht auf.	Das Gerät ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
Das Gerät geht von alleine aus.	Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist geht der Thermostat automatisch aus.	Sobald die Temperatur unterschritten wird geht der Thermostat automatisch wieder an.
		Drehen Sie den Thermostat auf eine höhere Temperatur.


HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 10
 Product Overview 11
 Operation 11
 Cleaning and Care 12
 Troubleshooting 12
 Hints on Disposal 12

TECHNICAL DATA

Item number	10033416
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

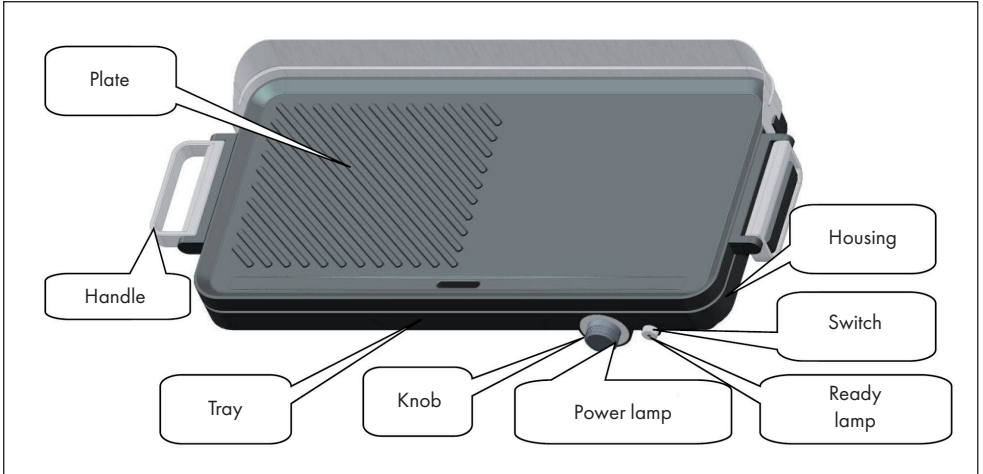
Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

- Connect the device so that the mains plug is easily accessible at all times.
- Inspect the power cord regularly for damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center or a similarly qualified person.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel, do not attempt to repair the device yourself.
- Do not connect the unit to a timer or a remote control power outlet.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or other liquids.
- Do not handle the plug with wet hands.
- Do not pull the plug out of the socket by the cable, but hold it firmly by hand when pulling it off.
- Do not use the cable as a handle.
- Lay the cable in such a way that no one will trip over it.
- Do not let the cable run over sharp edges.
- Do not use the unit in wet rooms or in the rain.
- Place the appliance in such a way that it cannot fall into water. If it does fall into water, immediately unplug the appliance from the wall outlet and only then touch the appliance.
- Unplug the appliance from the wall outlet when it is no longer in use.
- Keep the appliance away from open fire and heat sources.
- Children, physically and mentally handicapped persons should only use the appliance if they have been thoroughly familiarized with its functions and safety precautions by a supervisor.
- Keep children away from the grill and do not leave the appliance unattended during operation.
- Place the appliance on a stable, level surface.
- Make sure that there are no easily inflammable objects or materials around the grill.
- Keep at least 30 cm away from walls.
- Do not touch the grill grate or other hot surfaces during operation.
- Do not move the appliance until it has cooled down completely. Only touch the appliance by the handles provided for this purpose.
- Only place the appliance on surfaces that are insensitive to heat. Position the appliance so that it is not too close to the edge.
- To avoid heat build-up, do not place the appliance directly under kitchen cabinets or shelves.
- Do not place the appliance on or near a stove.
- Do not expose the appliance to excessive temperatures and weather variations.
- Never fill the grill with liquids.
- If parts are damaged, do not continue to use the grill.

PRODUCT OVERVIEW



OPERATION

Note: Do not use this product for cooking or thawing frozen foods. All foods must be completely defrosted before cooking with this product. During first use, an odor may be created by the materials used in the appliance. The smell is normal and disappears after a short time.

- 1 Place the grill plate on the appliance.
2. Turn the control fully on. The red operating light and the ready light come on.
3. As soon as the set temperature is reached, the ready light goes out. The operating lamp lights up all the time. When heated up, the temperature of the grill plate is 230-236°C, that of the bottle plate 195-225°C and that of the housing 30-65°C. With the small switch the power of the grill plate can be adjusted. If it is switched on, the grill plate runs at 1800 W, if it is switched off, the grill plate runs at 1500 W.
4. Use the grill plate to grill steaks or burgers, the flat plate to grill sausages or vegetables.
5. The heating element and the ready light go on and off every now and then during the renewed heating up.
6. When you have finished grilling, allow the appliance to cool completely before cleaning. Clean the appliance after each use.

CLEANING AND CARE

Important Hints:

- Pull the mains plug out of the socket with earthing contact before cleaning.
- Make sure that no liquids penetrate the housing.
- Never submerge the tabletop grill in water or other liquids.
- Do not use any aggressive cleaners such as alkaline- or chlorine-based cleaners and sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers or similar.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The tabletop grill does not heat up.	The tabletop grill is not connected to the power supply.	Insert the mains plug in a socket with earthing contact.
The tabletop grill switches off on its own.	The selected temperature setting has been reached. The thermostat will automatically switch off.	The thermostat will automatically switch back on once the selected temperature setting is underrun.
		Slide the thermostat control to a higher temperature setting.

HINTS ON DISPOSAL



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad 14
 Vista general del aparato 15
 Funcionamiento 15
 Limpieza y cuidado 16
 Búsqueda de errores y solución de problemas 16
 Retirada del aparato 16

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033416
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

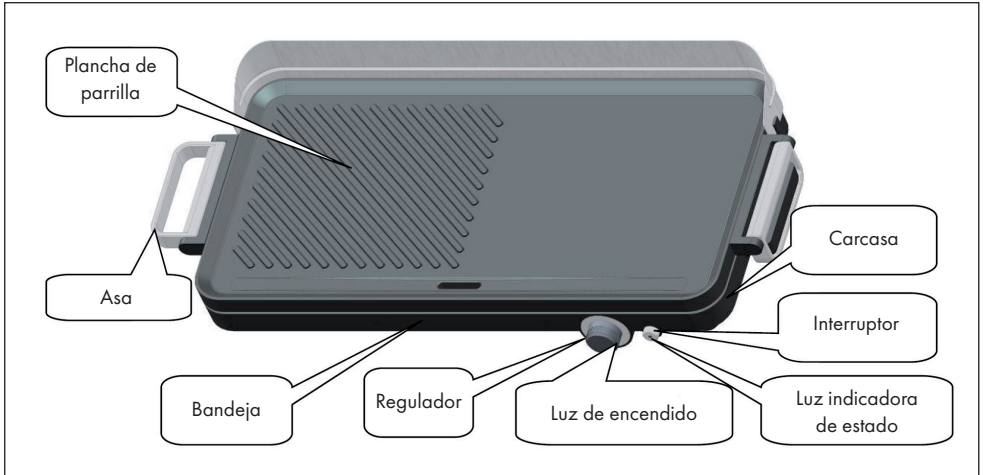
Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Coloque el aparato de tal manera que el enchufe sea fácilmente accesible.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una personal igualmente cualificada.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Contacte siempre con personal especializado.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- No utilice el cable como un asidero.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No deje que el cable quede colgando sobre cantos afilados.
- No utilice el aparato en estancias húmedas o expuesto a la lluvia
- Coloque el aparato de tal manera que no exista riesgo de sumergirse en el agua. En caso de que esto sucediera, desconecte el enchufe inmediatamente y a continuación retire el aparato del agua.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de ignición y fuentes de calor.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Mantenga a los niños alejados del aparato y no deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- Asegúrese de que no existen objetos o materiales fácilmente inflamables alrededor de la parrilla.
- Mantenga una distancia de al menos 30 cm entre el aparato y las paredes.
- Durante el funcionamiento del aparato, no toque la rejilla ni otras superficies calientes.
- Mueva el aparato solo cuando se haya enfriado por completo. Agarre el aparato solamente por las asas previstas para tal fin.
- No coloque el aparato sobre superficies que no resistan el calor. Coloque el aparato de tal manera que no exista riesgo de que se caiga de la superficie de trabajo.
- Para evitar acumulación de calor, no coloque el aparato directamente bajo un mueble o estantería de cocina.
- No coloque el aparato cerca o encima de un horno.
- No exponga el aparato a altas temperaturas ni a fluctuaciones de temperatura.
- Nunca llene la parrilla de líquido.
- En caso de avería, no continúe utilizando la parrilla.

VISTA GENERAL DEL APARATO



FUNCIONAMIENTO

Nota: No utilice este producto para cocinar o descongelar alimentos congelados. Todos los alimentos deben estar completamente descongelados antes de cocinarlos con este producto. Durante la primera utilización, los materiales utilizados sobre la parrilla pueden producir un olor. El olor es normal y desaparece al poco tiempo.

1. Coloque la placa de la parrilla sobre el aparato.
2. Gire el regulador hacia arriba. La luz roja de funcionamiento y la luz de preparado se encienden.
3. En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, se apaga la luz indicadora del estado. La lámpara de control se enciende todo el tiempo. Cuando se calienta, la temperatura de la placa de la parrilla es de 230-236°C, la temperatura del plato de la botella es de 195-225°C y la temperatura de la carcasa es de 30-65°C. Con el pequeño interruptor se puede ajustar la temperatura de la placa de la parrilla. Si está encendido, la plancha de la parrilla funciona con 1800 W, si está apagada, la plancha de la parrilla funciona con 1500 W.
4. Use la plancha de la parrilla para asar filetes o hamburguesas, la plancha para asar salchichas o verduras.
5. El elemento calefactor y la luz de estado se encienden y apagan de vez en cuando durante el nuevo calentamiento.
6. Cuando haya terminado de asar, deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo. Limpie el dispositivo después de cada uso.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Avisos importantes

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que no entre agua en la carcasa, ya que esto podría causar un cortocircuito.
- No sumerja la parrilla, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos metálicos o punzantes como cuchillos o arañazos para la limpieza.

BÚSQUEDA DE ERRORES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se calienta	El dispositivo no está conectado.	Inserte la clavija en el enchufe.
El aparato se apaga de su mismo.	En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, el termostato se desconecta automáticamente.	En cuanto la temperatura desciende por debajo del valor ajustado, el termostato se vuelve a encender automáticamente.
		Gire el termostato a una temperatura más alta.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	18
Aperçu de l'appareil	19
Utilisation	19
Nettoyage et entretien	20
Identification et résolution des problèmes	20
Conseils pour le recyclage	20

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033416
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

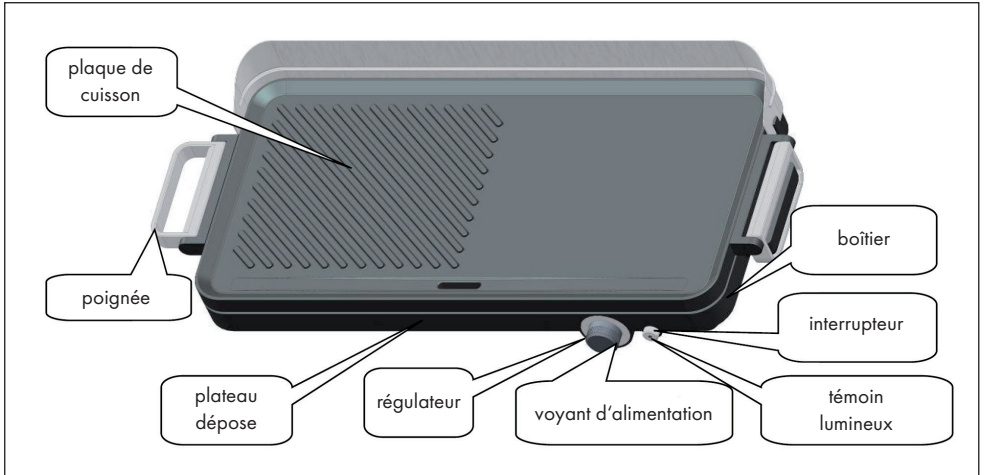
Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Brancher l'appareil de telle manière à ce que la fiche d'alimentation soit facilement accessible à tout moment.
- Contrôler régulièrement l'état du cordon d'alimentation pour déceler d'éventuelles détériorations. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé et ne jamais essayer de réparer l'appareil soi-même.
- Ne pas brancher l'appareil à une minuterie ou à une prise de courant télécommandée.
- Ne jamais plonger le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise, mais le saisir fermement au niveau de la fiche pour le débrancher.
- Ne pas utiliser le câble comme une poignée.
- Disposer le cordon d'alimentation de telle manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- Ne pas faire passer le câble au-dessus de rebords coupants.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Installer l'appareil de sorte à ce qu'il ne puisse pas tomber dans de l'eau. S'il était amené à tomber à l'eau, débrancher immédiatement l'appareil avant de pouvoir le toucher.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Tenir l'appareil éloigné des flammes nues et des sources de chaleur.
- Les enfants ainsi que les personnes aux capacités physiques et mentales réduites ne doivent pas utiliser l'appareil à moins d'avoir assimilé dans le détail les consignes d'utilisation et de sécurité données par la personne chargée de les surveiller.
- Tenir les enfants éloignés du grill et ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Installer l'appareil sur une surface stable et plane.
- Veiller à ce qu'aucun objet ou substance facilement inflammables ne se trouvent autour de l'appareil.
- Maintenir une distance minimale de 30 cm entre l'appareil et les murs environnants.
- Ne pas toucher la grille ou toute autre surface brûlante pendant le fonctionnement du grill.
- Déplacer l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi. Manipuler l'appareil uniquement en saisissant les poignées prévues.
- Installer l'appareil uniquement sur des surfaces thermorésistantes. Ne pas placer l'appareil trop près du bord.
- Pour éviter une accumulation de chaleur, ne pas placer l'appareil directement sous un placard ou sous une étagère de cuisine.
- Ne pas placer l'appareil sur une cuisinière ou à proximité de celle-ci.
- Ne pas exposer l'appareil à de trop hautes températures ou à des variations météorologiques.
- Ne jamais remplir le grill de liquide.
- Si des pièces sont endommagées, arrêter d'utiliser le grill.

APERÇU DE L'APPAREIL



UTILISATION

Remarque : Ne pas utiliser ce produit pour cuire ou décongeler des surgelés. Tous les aliments doivent être complètement décongelés avant la cuisson avec ce produit. Lors de la première utilisation, une odeur peut être provoquée par les matériaux utilisés dans l'appareil. L'odeur est normale et disparaît rapidement.

1. Placez la plaque de cuisson sur l'appareil.
2. Ouvrez le bouton complètement. Le voyant rouge et le voyant Prêt s'allument.
3. Une fois que la température réglée est atteinte, le voyant Prêt s'éteint. Le témoin de fonctionnement reste allumé en fixe. Lorsqu'elle est chauffée, la plaque de barbecue a une température de 230-236 °C, la plaque plate 195-225 °C et celle du boîtier de 30 à 65 °C. Avec le petit commutateur, vous pouvez ajuster la température de la plaque de cuisson. Quand il est allumé, la plaque du barbecue fonctionne à 1800 W, quand il est éteint, la plaque du barbecue fonctionne à 1500 W.
4. Utilisez la plaque pour griller des steaks ou des hamburgers, la plaque plate pour griller des saucisses ou des légumes.
5. L'élément chauffant et le voyant Prêt s'allument et s'éteignent plusieurs fois pendant le réchauffage.
6. Lorsque vous avez fini la cuisson, laissez refroidir complètement le barbecue avant de le nettoyer. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarques importantes

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre dans le boîtier, cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Ne plongez pas le barbecue, le câble et la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de métal ou d'objets tranchants tels que des couteaux ou des grattoirs pour le nettoyage.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne chauffe pas	L'appareil n'est pas branché.	Branchez la fiche dans la prise.
L'appareil s'éteint tout seul.	Dès que la température réglée est atteinte, le thermostat arrête automatiquement l'appareil.	Dès que la température tombe en dessous de la température, le thermostat redémarre automatiquement.
		Réglez le thermostat à une température plus élevée.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 22
 Panoramica del dispositivo 23
 Funzionamento 23
 Pulizia e manutenzione 24
 Ricerca e risoluzione degli errori 24
 Smaltimento 24

DATI TECNICI

Articolo numero	10033416
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

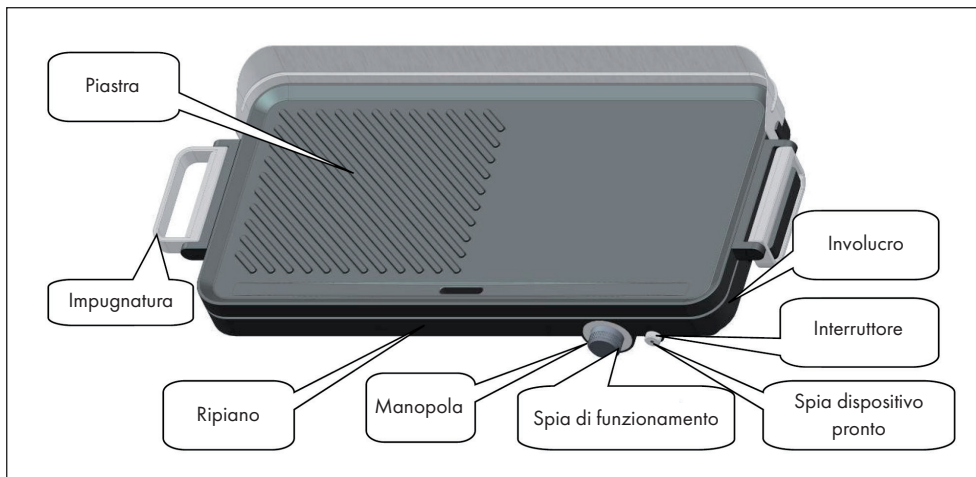
Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Collegare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile in qualsiasi momento.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi al produttore o ad un tecnico qualificato.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, non tentare di riparare il dispositivo autonomamente.
- Non collegare il dispositivo ad un timer o ad una presa con telecomando.
- Non immergere mai il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- Non spostare il dispositivo tirando il cavo di alimentazione.
- Installare il dispositivo in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non far scorrere il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Collocare il dispositivo in un punto dove non possa cadere in acqua. Nel caso in cui cada in acqua, prima di toccarlo, staccare immediatamente la spina dalla presa.
- In caso di inutilizzo del dispositivo, staccare la spina dalla presa.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere e da fonti di calore.
- I bambini, le persone con capacità fisiche e mentali ridotte, devono utilizzare il dispositivo solo se un supervisore ha prima spiegato loro in dettaglio le funzioni e le avvertenze di sicurezza.
- Tenere i bambini lontano dal dispositivo e non lasciarlo incustodito mentre è in funzione.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Assicurarsi che intorno al dispositivo non ci siano oggetti e materiali infiammabili.
- Lasciare almeno 30 cm di distanza tra il dispositivo e le pareti.
- Non toccare la griglia o le superfici calde quando il dispositivo è in funzione.
- Spostare il dispositivo solo quando si è completamente raffreddato. Afferrare il dispositivo solo tramite le impugnature.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti al calore e in modo che non sia troppo vicino al bordo della superficie.
- Per evitare accumulo di calore, non collocare il dispositivo direttamente sotto mobili da cucina o mensole.
- Non collocare il dispositivo sopra o vicino ai fornelli da cucina.
- Non esporre il dispositivo a temperature troppo elevate e a sbalzi di temperature.
- Non versare mai liquidi nella griglia.
- Se alcuni componenti sono danneggiati, non utilizzare il dispositivo.

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



FUNZIONAMENTO

Nota: Non utilizzare questo prodotto per la cottura o lo scongelamento di surgelati. Prima della cottura con questo prodotto, è necessario che tutti gli alimenti siano ben scongelati. Durante il primo utilizzo, i materiali utilizzati nel prodotto possono generare un odore sgradevole. Questo odore è normale e sparirà in poco tempo.

1. Posizionare la piastra rigata sul dispositivo.
2. Ruotare completamente la manopola. La spia rossa di funzionamento e per il dispositivo pronto si accendono.
3. Non appena raggiunta la temperatura, la spia dispositivo pronto si spegne. La spia di funzionamento rimane accesa per tutto il tempo. Una volta riscaldata, la temperatura della piastra rigata è di 230-236°C, quella della piastra liscia è di 195-225°C e quella dell'involucro è di 30-65°C. Con un piccolo interruttore è possibile impostare la temperatura della piastra. Se l'interruttore è attivato, la piastra consuma 1800 W, mentre se è disattivato consuma 1500 W.
4. Utilizzare la piastra rigata per grigliare bistecche o hamburger e la piastra liscia per grigliare salsicce o verdure.
5. Durante il riscaldamento, la spia dell'elemento riscaldante e di dispositivo pronto si accendono e si spengono ogni tanto.
6. Una volta finito di grigliare, lasciar raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo. Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Informazioni importanti

- Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo.
- Assicurarsi che non si infiltri acqua nell'involucro, altrimenti potrebbe causare un cortocircuito.
- Non immergere mai la griglia, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o altri liquidi.
- Per la pulizia utilizzare un detergente non aggressivo e nessun oggetto metallico o appuntito come coltelli o raschiatori.

RICERCA E RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non si apre.	Il dispositivo non è collegato.	Collegare la spina alla presa.
Il dispositivo si spegne da solo.	Non appena raggiunta la temperatura impostata, il termostato si spegne automaticamente.	Non appena la temperatura scende al di sotto, il termostato si riaccende in automatico.
		Ruotare il termostato su una temperatura più elevata.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.



KLARSTEIN